

MEGHÍVÓ

Salgótarján Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának ülését összehívom.

Az ülés helye: 3100 Salgótarján, Nagy Sándor József út 12

Az ülés ideje: 2023 február 10(szombat) 13.00 óra

Napirend:

1. Tájékoztató az előző ülésen hozott határozatok végrehajtásáról.
2. A 2023 évi költségvetés elfogadása.
3. Szlovák történelem és gasztronómia.
4. Határtalan farsang.
5. Szlovák Nőnap és gasztronómia.
6. Együttműködési Megállapodások megkötése.
7. Egyebek.

Salgótarján, 2023 február 05


Tisztelettel: Dr Egyed Ferdinánd
elnök

JEGYZŐKÖNYV

Készült Salgótarján Megyei Jogú Város – SMJV – Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának – SZNÖ – 2023 február 10 –i ülésén.

Jelen vannak: Jelenléti ív szerint

Napirend: Meghívó szerint

Dr Egyed Ferdinánd elnök – elnök – köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, mert mind a 3 tag jelen van. A jegyzőkönyvet ő vezeti, hitelesítő Bartkó István. Napirend meghívó szerint.

A Képviselő Testület egyhangúlag elfogadta a javaslatokat.

1. Tájékoztató az előző ülésen – 2023. január 21 – hozott határozatok végrehajtásáról.
 - 2/2023(01.21) SZNÖ határozat--- A Közigazgatási Szerződés SMJV Önkormányzatával 2023 január 29-én aláírásra került.
 - 3/2023(01.21) SZNÖ határozat--- A Háromkirályok a szlovák történelemben és a szlovák folklórban c. előadás 2023 január 21-én megtörtént gasztronómiai kóstolóval egybekötve.
2. A 2023 évi költségvetés elfogadása.

Elnök elmondja, hogy szükséges február 15- ig elfogadni az évi költségvetést. Bevételi oldalon 3 számadatunk ismert. Az állami működési támogatás 1.040.000 ft, SMJV Önkormányzata 400.000 ft működési támogatást biztosít, és az előző évi maradvány 78.292 ft. Természetesen a bevételünk több lesz, mert még kapunk az államtól feladatalapú támogatást,- mértékét jelenleg nem ismerjük- továbbá 2 pályázatunk van beadva a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-hez, illetve a Külföldi szlovákok Hivatalához. Reméljük, hogy még tudunk máshová is pályázni , valamint elképzelhető cégektől támogatás is. Kérdés, vélemény nem volt, így egyhangú határozat.

6/2023(02.10) SZNÖ határozat

Salgótarján Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő Testülete a 2011 évi CLXXIX. a nemzetiségek jogairól szóló törvény 78§ (3) bekezdésében, illetve az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV, törvény 26.§

(1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján megtárgyalta 2023. évi költségvetését és a következő határozatot hozza:

(1) A Képviselő Testület a 2023. évi nemzetiségi önkormányzati költségvetés

a) kiadási főösszegét 1.518.292 forintban

b) bevételi főösszegét 1.518.292 forintban

állapítja meg.

(2) A Képviselő Testület a 2023. évi nemzetiségi önkormányzati költségvetés

a) költségvetési kiadásait 1.518.292 forintban

b) költségvetési bevételeit 1.440.000 forintban

c) a költségvetés hiányát 78.292 forintban

állapítja meg.

(3) A Képviselő Testület a 2023. évi nemzetiségi önkormányzati költségvetés

a) finanszírozási bevételeit 78.292 forintban

állapítja meg.

(4) A Képviselő Testület a (2) bekezdésben meghatározott hiány

a) belső finanszírozását a költségvetés

1. működési célú előző évi maradványból 78.292 forint

összegben jóváhagyja.

(5) A költségvetési mérleget közgazdasági bontásban az 1. melléklet tartalmazza.

(6) A nemzetiségi önkormányzati költségvetés mérlegét a Képviselő Testület a 2. melléklet szerint hagyja jóvá.

(7) A költségvetési egyenleget a működési és felhalmozási célú bevételek és kiadások egyenlege

szerinti bontásban a 3. melléklet tartalmazza.

(8) A Képviselő Testület az év bevételi és kiadási előirányzatainak várható teljesüléséről szóló előirányzat- felhasználási ütemtervét a 4. melléklet szerint tudomásul veszi.

(9) A költségvetési évet követő 3 év tervezett bevételi és kiadási előirányzatainak tervszámait bemutató mérlegét az 5. melléklet tartalmazza.

(10) A Képviselő Testület a gazdálkodás zavartalansága érdekében a bevételi és kiadási kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát az Elnökre átruházza. Az Elnök jogosult azon kiadási és bevételi előirányzatok módosítására, amelyekre vonatkozóan a Képviselő Testület határozatban kötelezettséget vállal, és a fedezet biztosítása a határozatban szereplő előirányzatok módosításával jár. Az Elnök a soron következő ülésen köteles beszámolni a módosításról vagy átcsoportosításról és egyidejűleg javaslatot tenni a költségvetés módosítására.

(11) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. tv. 3.(1) bekezdése alapján a nemzetiségi önkormányzat nem rendelkezik adósságot keletkeztető és kezességvállalásból fennálló kötelezettséggel.

A testület felkéri az SZNÖ elnökét, hogy a döntésről értesítse Salgótarján Megyei Jogú Város jegyzőjét.

Felelős: DR. EGYED FERDINÁND, az SZNÖ elnöke

Határidő: értelemszerűen

Salgótarján, 2023. február

3. Szlovák történelem és gasztronómia.

Elnök elmondja, hogy 2023 február 04-én a munkatervnek megfelelően Mihálygergén kulturális és gasztronómiai program volt. A kulturális programban az Elnök tartott ismeretterjesztő előadást Szlovákia történelméről, tekintettel arra, hogy az idén 30 éves a Szlovák Köztársaság. Szlovákia 1993 január 01-én vált önálló állammá. Az előadásban ismertetve lett a szlovák történelem a Nagy-Morva birodalomtól napjainkig. Ezt követően került sor a gasztronómiai bemutatóra, melynek keretében a jelenlévők a hagyományos szlovák smalecot(zsírt) , abárolt szalonnát, tepertőt és fánkot kóstolhattak. Majd a mihálygergei citera zenekar adott 20 perces koncertet.

Kérdés, vélemény nem volt, ezt követően egyhangú határozat.

7/2023(02.10) SZNÖ határozat

A Képviselő Testület meghallgatta és elfogadta a beszámolót a február 04-i programról, melynek keretében előadás történt Szlovákia történelméből, és

gasztronómiai bemutató szlovák farsangi ételekből. A rendezvényre 100.000 ft keretet biztosít a SZNÖ.

4. Határtalan farsang

Elnök elmondja, hogy 2023 február 11-én lesz Salgótarjánban a Határtalan farsang című rendezvény. Az elmúlt éveknek megfelelően ezúttal is a Nógrád táncgyűttessel közösen szervezzük a rendezvényt, a SZNÖ 20 tagja jelezte részvételét. A műsorban fellép a Nógrád táncgyűttes, Erdélyi Gábor színész és Simon Kata operett énekes, valamint a Haraszi ikrek. Ezt követően disznótoros vacsora, majd a Folt zenekar húzza a talpalávalót. Ezt követően egyhangú határozat.

8/2023(02.10) SZNÖ határozat.

A Képviselő Testület a Határtalan farsang című rendezvényre 100.000 ft támogatást biztosít, melyet számla alapján fizet meg a Nógrád táncgyűttesnek. A belépő 10.000 ft/fő, melynek másik felét a résztvevő tagok fizetik.

5. Szlovák Nőnap és gasztronómia.

Elnök elmondja, hogy a munkaterv szerinti programra március 18-án fog sor kerülni Mihálygergén. A program keretében előadás hangzik el a Nőnap intézményéről Szlovákiában, majd sor kerül a Nők köszöntésére. A gasztronómia keretében először készítünk gorál hagyományos ételt, a barscs(cékla) levest. Kérdés, vélemény nem volt, ezt követően egyhangú határozat.

9/2023(02.10) SZNÖ határozat

A Képviselő Testület 2023 március 18-án Mihálygergén 14.00 órától „ Szlovák Nőnap és gasztronómia „ című programot szervez. A programra meghívja tagjait, és a rendezvényre 60.000 ft keretet biztosít.

6. Együttműködési Megállapodások megkötése.

Elnök elmondja, hogy ez évtől fontos az olyan Együttműködési Megállapodások megkötése, melyek kölcsönösen konkrét feladatokat tartalmaznak. Így ennek keretében a Balassi Bálint Megyei Könyvtárral , Nógrád Vármegyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal és a Dornyay Béla Múzeummal kötünk EM-t. Mind 3 Megállapodásban nevesítve vannak azok a konkrét feladatok, melyek teljesítése pozitív eredményt hoz.

Egyed Péter nagyon fontosnak tartja ezeket a megállapodásokat, mert így sokkal nagyobb hatékonysággal tudjuk képviselni a salgótarjáni szlovákság érdekeit, ugyanis az intézmények profik a maguk területén. Bartkó István is örül a megállapodásoknak, és javasolja, hogy a város több intézményével is kössünk. Elnök elmondja, hogy már mindenkivel tárgyalt, és a következő ülésen lesz a többi megállapodás megkötve. Ezt követően egyhangú határozatok.

10/2023(02.10) SZNÖ határozat

A Képviselő Testület 2023 évre Együttműködési Megállapodást köt a Balassi Bálint Megyei Könyvtárral. Felhatalmazza elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

11/2023(02.10) SZNÖ határozat

A Képviselő Testület 2023 évre Együttműködési megállapodást köt a Nógrád Vármegyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzattal. Felhatalmazza elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

12/2023(02.10) SZNÖ határozat

A Képviselő testület 2023 évre Együttműködési Megállapodást köt a Dornyay Béla Múzeummal. Felhatalmazza elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

7. Egyebek.

- A.** Elnök elmondja, hogy 2023 január 27-én, SMJV várossá nyilvánításának 101 évfordulóján Czene Gyula, a SZNÖ tagja **Salgótarján Díszpolgára** kitüntetést kapott. Továbbá a Homoga József vezette Nógrád Vármegyei Fotóklub Egyesület pedig **Salgótarján Civilközössége**kért kitüntetést nyerte el. Gratulálunk a nyerteseknek, és büszkék vagyunk rájuk.
- B.** Elnök elmondja, hogy 2023 február 08-án Besztercebányán tárgyalt Besztercebánya polgármesterével, **Ján Noskó** úrral, illetve a város nemzetközi kapcsolatok vezetőjével, **Zuzana Gajdosiková** asszonnyal. A tárgyalás eredményeként Besztercebánya támogatást nyújt 2023-ban. A KT engedélyezi saját szgk használatát a fenti útvonalon.
- C.** Elnök tájékoztatja a testületet, hogy 2023 február 13-án tárgyalja Nógrád Vármegye Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata az elnök telefonhasználatának költségtérítését. Az elnök kezdeményezte telefon használatának megosztását a 2 önkormányzat között.

Továbbá a megyei önkormányzat tárgyal Együttműködési Megállapodásokat, melyek között szerepel SMJV SZNÖ- ával való megállapodás is. Ezt követően fog konkrétan beindulni a tényleges együttműködés .

Ezt követően, mivel több kérdés, vélemény nem volt, az elnök bezárta az ülést.

Dr Egyed Ferdinánd

Kmf

Bartkó István

jkv. vezető

jkv.hitelesítő

JELLENLÉTI ÍV

Készült Salgótarján Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának
2023 február 10.- i ülésén

Dr Egyed Ferdinánd

.....


Bartkó István

.....


Egyed Péter

.....


.../2023.(II. .) SZNÖ számú határozat

Salgótarján Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő Testülete a 2011. évi CLXXIX. a nemzetiségek jogairól szóló törvény 78.§ (3) bekezdésében, illetve az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26.§ (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján megtárgyalta 2023. évi költségvetését és a következő határozatot hozza:

(1) A Képviselő Testület a 2023. évi nemzetiségi önkormányzati költségvetés

- | | |
|------------------------|---------------------|
| a) kiadási főösszegét | 1.518.292 forintban |
| b) bevételi főösszegét | 1.518.292 forintban |

állapítja meg.

(2) A Képviselő Testület a 2023. évi nemzetiségi önkormányzati költségvetés

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| a) költségvetési kiadásait | 1.518.292 forintban |
| b) költségvetési bevételeit | 1.440.000 forintban |
| c) a költségvetés hiányát | 78.292 forintban |

állapítja meg.

(3) A Képviselő Testület a 2023. évi nemzetiségi önkormányzati költségvetés

- | | |
|------------------------------|------------------|
| a) finanszírozási bevételeit | 78.292 forintban |
|------------------------------|------------------|

állapítja meg.

(4) A Képviselő Testület a (2) bekezdésben meghatározott hiány

- a) belső finanszírozását a költségvetés

- | | |
|---|---------------|
| 1. működési célú előző évi maradványból | 78.292 forint |
|---|---------------|

összegben jóváhagyja.

(5) A költségvetési mérleget közgazdasági bontásban az 1. melléklet tartalmazza.

(6) A nemzetiségi önkormányzati költségvetés mérlegét a Képviselő Testület a 2. melléklet szerint hagyja jóvá.

(7) A költségvetési egyenleget a működési és felhalmozási célú bevételek és kiadások egyenlege szerinti bontásban a 3. melléklet tartalmazza.

(8) A Képviselő Testület az év bevételi és kiadási előirányzatainak várható teljesüléséről szóló előirányzat-felhasználási ütemtervet a 4. melléklet szerint tudomásul veszi.

(9) A költségvetési évet követő 3 év tervezett bevételi és kiadási előirányzatainak tervszámait bemutató mérlegét az 5. melléklet tartalmazza.

(10) A Képviselő Testület a gazdálkodás zavartalansága érdekében a bevételi és kiadási kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát az Elnökre átruházza. Az Elnök jogosult azon kiadási és bevételi előirányzatok módosítására, amelyekre vonatkozóan a Képviselő Testület határozatban kötelezettséget vállal, és a fedezet biztosítása a határozatban szereplő előirányzatok módosításával jár. Az Elnök a soron következő ülésen köteles beszámolni a módosításról vagy átcsoportosításról

és egyidejűleg javaslatot tenni a költségvetés módosítására.

(11) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. tv. 3.(1) bekezdése alapján a nemzetiségi önkormányzat nem rendelkezik adósságot keletkeztető és kezességvállalásból fennálló kötelezettséggel.

A testület felkéri az SZNÖ elnökét, hogy a döntésről értesítse Salgótarján Megyei Jogú Város jegyzőjét.

Felelős: DR. EGYED FERDINÁND, az SZNÖ elnöke

Határidő: értelemszerűen

Salgótarján, 2023. február

.....
Dr. Egyed Ferdinánd
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
elnöke

.....
jegyzőkönyv-hitelesítő

/2023.(. .) SZNÖ számú határozat

Cím szám	Alcím szám	Előir. csop.	Kiem. ei. sz.	Cím név	Alcím név	Előir. csop.	Kiem. ei. név		2023. évi eredeti előirányzat (Ft)
1				Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat					
	1			Költségvetési kiadások					
	1.1	1		Működési kiadások					1 398 292
			1					Személyi juttatás	400 000
								kötelező feladat	400 000
			2					Munkaadót terhelő járulék és szoc. hozzájárulási adó	5 000
								kötelező feladat	5 000
			3					Dologi kiadás	993 292
								kötelező feladat	993 292
			6					Működési célú kölcsönök törlesztése áll.házt.belülre	0
								kötelező feladat	0
			7					Működési célú támogatások államháztartáson belülre	0
								kötelező feladat	0
			9					Működési célú pénzeszköz átadások áll.házt.kívülre	0
								kötelező feladat	0
	1.2			Felhalmozási kiadások					120 000
		4		Beruházások					120 000
			1					Kisértékű informatikai eszköz beszerzés	0
								kötelező feladat	0
			2					Kisértékű egyéb tárgyi eszköz beszerzés	120 000
								kötelező feladat	120 000
Kiadások összesen									1 518 292
								kötelező feladat	1 518 292
	2			Költségvetési bevételek					
	2.1			Működési bevételek					1 440 000
		4		Működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről					1 440 000
								-Kp-i kv-i szervtől kapott tám.ért.műk.bev.	1 040 000
								kötelező feladat	1 040 000
								-SMJV Önk. kapott tám.ért.műk.bev	400 000
								kötelező feladat	400 000
		5		Működési célú pénzeszköztérvételek államháztartáson kívülről					0
								kötelező feladat	0
		7		Intézményi működési bevételek					0
								kötelező feladat	0
	3			Finanszírozási bevételek					78 292
		20		Előző évi maradvány igénybevétele					78 292
			1	Maradvány működési célú igénybevétele					78 292
								kötelező feladat	78 292
Bevételek összesen									1 518 292
								kötelező feladat	1 518 292

Az önkormányzati költségvetés mérlege	2023. évi tervezett előirányzat
Bevételek	
Működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 440 000
Működési bevételek	1 440 000
Felhalmozási bevételek	0
Költségvetési bevételek összesen	1 440 000
Előző évi maradvány igénybevétele	78 292
Maradvány működési célú igénybevétele	78 292
Finanszírozási bevételek	78 292
Bevételek összesen	1 518 292
Kiadások	
Működési költségvetés kiadásai	1 398 292
Személyi juttatások	400 000
Munkaadót terhelő jár. és szoc. hozzájárulási adó	5 000
Dologi kiadások	993 292
Működési célú kölcsönök törlesztése áll.házt.belülre	0
Működési kiadások	1 398 292
Beruházások	120 000
Felhalmozási kiadások	120 000
Költségvetési kiadás összesen	1 518 292
Finanszírozási kiadások	0
Kiadások összesen	1 518 292

Megnevezés	2021. évi eredeti előirányzat	2022. évi eredeti előirányzat	2023. évi eredeti előirányzat
Működési bevételek			
Működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	5 858 476	2 604 633	1 440 000
Intézményi működési bevételek			
Működési bevételek összesen	5 858 476	2 604 633	1 440 000
Működési kiadások			
Működési költségvetés kiadásai	5 937 000	2 151 212	1 398 292
Személyi juttatások	1 361 695	500 000	400 000
Munkaadót terhelő jár. és szoc. hozzájárulási adó	77 000	10 000	5 000
Dologi kiadások	4 498 305	1 641 212	993 292
Működési célú kölcsönök törlesztése államháztartáson belülről		1 000 000	
Működési kiadások összesen	5 937 000	3 151 212	1 398 292
Felhalmozási kiadások			
Beruházások	50 800	50 800	120 000
Felhalmozási kiadások	50 800	50 800	120 000
Bevételek összesen	5 858 476	2 604 633	1 440 000
Kiadások összesen	5 987 800	3 202 012	1 518 292
Költségvetési egyenleg	-129 324	-597 379	-78 292
Maradvány működési célú igénybevétele	129 324	597 379	78 292
Maradvány felhalmozási célú igénybevétele	0	0	0
Finanszírozási bevétellel és kiadással korrigált költségvetési egyenleg	0	0	0

Megnevezés	2023. évi eredeti előirányzat	2024. évi eredeti előirányzat	2025. évi eredeti előirányzat	2026. évi eredeti előirányzat
Működési bevételek				
Működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 440 000	1 440 000	1 440 000	1 440 000
Intézményi működési bevételek				
Működési bevételek összesen	1 440 000	1 440 000	1 440 000	1 440 000
Működési kiadások				
Működési költségvetés kiadásai	1 398 292	1 389 200	1 389 200	1 389 200
Személyi juttatások	400 000	400 000	400 000	400 000
Munkaadót terhelő jár. és szoc. hozzájárulási adó	5 000	0	0	0
Dologi kiadások	993 292	989 200	989 200	989 200
Működési célú kölcsönök törlesztése államháztartáson belülről	0	0	0	0
Működési kiadások összesen	1 398 292	1 389 200	1 389 200	1 389 200
Felhalmozási kiadások				
Beruházások	120 000	50 800	50 800	50 800
Felhalmozási kiadások	120 000	50 800	50 800	50 800
Bevételek összesen	1 440 000	1 440 000	1 440 000	1 440 000
Kiadások összesen	1 518 292	1 440 000	1 440 000	1 440 000
Költségvetési egyenleg	-78 292	0	0	0
Maradvány működési célú igénybevétele	78 292	0	0	0
Maradvány felhalmozási célú igénybevétele	0	0	0	0
Finanszírozási bevétellel és kiadással korrigált költségvetési egyenleg	0	0	0	0

Együttműködési megállapodás

Amely létrejött egyrészről,

	A Balassi Bálint Megyei Könyvtár
Postacím:	3100 Salgótarján, Kassai sor 2. 3101. Pf. 18.
Székhely:	3100 Salgótarján, Kassai sor 2.
Telefon/fax:	06-32-521-550
Aláírásra jogosult:	Molnár Éva igazgató
A kapcsolattartó neve:	Nagy Mónika igazgató helyettes
E-mail:	monika.nagy@bbmk.hu

Másrészről a

Civil szervezet neve:	SMJVÖ Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata
Postacím:	3104 Salgótarján, Nagy Sándor József út 12.
Székhely:	3104 Salgótarján, Nagy Sándor József út 12.
Aláírásra jogosult:	Dr. Egyed Ferdinánd elnök

intézmény / szervezet között.

Az együttműködés fő területei:

➤ Kulturális programok, rendezvények szervezése

Közös programok, író-olvasó találkozók szervezése; könyves ünnepek, évfordulók, életmód tanácsadó, irodalom- és olvasásnépszerűsítő rendezvények kapcsán együttműködés. Részvétel egymás programjain, rendezvényein, Szlovák - Magyar közösség erősítő, kulturális- művészeti programok című projekt, illetve az adventi rendezvények közös lebonyolítása, stb.

- A salgótarjáni szlovákok története című könyv bemutatása
- 25 éves a SMJVÖ Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata- Ünnepi megemlékezés lebonyolítása

➤ PR, propaganda tevékenység

A felek egymás rendezvényeit népszerűsítik, az elérési útvonalat egymás felé biztosítják, kiadványaikon egymás logo-át megjelenítik.

A szakmai együttműködés további lehetséges területei:

- Pályázatokon való közös részvétel
- Szakmai konzultációk

- Kulturális programok kidolgozása
- Tanulmányi- és művészeti versenyek felhívásainak közzététele és abban való együttműködés

Az együttműködés célja:

- A felek kölcsönös segítése.
- A város és a peremkerület lakosságának szélesebb körű, teljesebb könyvtári és kulturális ellátása.

Az együttműködés hatálya:

Jelen együttműködési megállapodást a felek határozatlan időtartamra kötik.

Az együttműködési megállapodás bármelyik fél igénye esetén írásban, közös megegyezéssel módosítható, az együttműködés részleteit szabályozó további külön megállapodással kiegészíthető.

A felek rögzítik, hogy jelen szakmai együttműködési megállapodást bármikor – indoklási kötelezettséggel – írásban, kéthetes felmondási idő betartásával felmondhatják. Felmondás esetén – amennyiben már megkezdett, közösen vállalt feladatok megoldása van folyamatban, a felmondási idő a folyamatban lévő programok közös befejezéséig automatikusan meghosszabbodik.

A kapcsolattartás formája:

A felek vállalják, hogy a célok sikeres megvalósítása érdekében folyamatosan együttműködnek, kölcsönösen informálják egymást, szakmai és egyéb rendezvényeikről.

Az együttműködést akadályozó körülményekről (elektronikusan, levélben, telefonon, személyesen) tájékoztatják egymást.

A szakmai együttműködés tartalma:

Az egyes feladatok megvalósulását biztosító együttműködés konkrét tartalmát, a felek vállalásait az együttműködők közösen határozzák meg.

Az együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a tudomásukra jutott bizalmas információkat a titoktartás szabályainak megfelelően kezelik.

Salgótarján, 2023. január 24.



.....
Dr. Egyed Ferdinánd
Salgótarján Megyei Jogú Város
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
3100 Salgótarján, Nagysándor József út 12.
Adószám: 15784726-1-12
Szlsz: 10400786-50526551-89881007
Slovenská samospráva mesta Salgótarján
so župnou pôsobnosťou

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött

egyrésről: **Nógrád Vármegye Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata** (a továbbiakban: NVSZNÖ)

Székhelye: **3100 Salgótarján, Rákóczi út 36.**

Képviselőre jogosult: **Komjáthi Gáborné, elnökhelyettes**

másrészről: **Salgótarján Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata** (a továbbiakban: SZNÖ)

Székhelye: **3100 Salgótarján, Nagy Sándor József út 12.**

Képviselőre jogosult: **Dr. Egyed Ferdinánd, elnök**

együttesen: **felek között** alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. A felek kijelentik, hogy 2023-ban együttműködnek a Nógrád vármegyei szlovákság érdekében, valamint rendezvényeiket összehangolják és közösen szervezik meg a Salgótarjánban megvalósuló vármegyei programokat.
2. A felek az alábbi programokban működnek együtt:
 - 2023. július 27-29. – XXVII. Nógrádi Nemzetközi Folklór Fesztivál és a Tarjáni Folk és Szlovák Napok, mely rendezvény érinti Mátraalmás, Kisdána, Lucfalva és Sámsonháza szlovákságát is.
 - 2023. július 30. – A Nógrád Vármegyei Nemzetiségi Folklór keretében a Vármegyei Nemzetiségi Találkozóra kerül sor Bánkon
 - 2023. november 18. – XIX. Regionális Szlovák Nap megrendezése Salgótarjánban, mely Nógrád vármegye szlovákságának második legnagyobb találkozója
3. Az NVSZNÖ szükség szerint anyagi támogatást is nyújthat bármelyik rendezvényhez, melyhez testületi döntés szükségeltetik.
4. A felek együtt járnak el a Nógrád vármegyei szlovákság érdekében a vármegye állami, politikai, gazdasági szervezetinél, közösen foglalnak állást a vármegye szlovákságát érintő kérdésekben.
5. Jelen Együttműködési Megállapodás a felek aláírása napján lép hatályba 2023. december 31. napjáig szóló időtartamra.

Salgótarján, 2023. február 13.

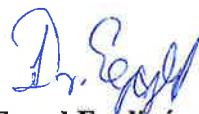
Salgótarján, 2023. február 13.



Komjáthi Gáborné

Nógrád Vármegye Szlovák Nemzetiségi
Önkormányzatának
elnökhelyettese





Dr. Egyed Ferdinánd

Salgótarján Megyei Jogú Város Szlovák
Nemzetiségi Önkormányzatának
elnöke

Salgótarján Megyei Jogú Város
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
3100 Salgótarján, Nagysándor József út 12.
Adószám: 15784726-1-12
Számla: 10400768-50526551-89881007
Slovenská samospráva mesta Salgótarján
so župnou pôsobnosťou

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről Salgótarján Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata-SZNÖ /3100 Salgótarján, Nagy Sándor József út 12., képviseli Dr. Egyed Ferdinánd elnök/, másrészről a Dornyay Béla Múzeum-DBM /3100 Salgótarján, Múzeum tér 2., képviseli: Dr. Shah Gabriella igazgató/ között az alábbi feltételekkel:

1. A felek kijelentik, hogy együttműködésük célja a salgótarjáni lakosok hiteles tájékoztatása a salgótarjáni szlovákságról, Salgótarján szlovák hagyományairól.
2. A SZNÖ pénzügyi támogatást nyújt a DBM részére a 2023. június 24-én sorra kerülő „Múzeumok Éjszakája” című rendezvényre.
3. A felek kölcsönös egyeztetése után a SZNÖ Szlovákiában segítséget nyújt a DBM részére, amennyiben részéről igény merül fel.
4. A SZNÖ szakmai és pénzügyi támogatást nyújt a DBM részére a névadó Dornyay Béla rózsahegy munkásságának megismeréséhez, mely tartalmazza a Rózsahegy Múzeummal való kapcsolat felvételét is.
5. A SZNÖ megszervezi a DBM munkatársainak beszercebányai szakmai útját igény szerint.
6. A felek megvizsgálják annak a lehetőségét, hogy milyen módon lehetne Salgótarján szlovák emlékeit összegyűjteni, és kiállítás formájában a salgótarjáni lakosoknak bemutatni.
7. A DBM szakmai segítséget nyújt a SZNÖ részére a „A salgótarjáni szlovákok története,” című könyv bemutatásához, továbbá helyiséget biztosít a SZNÖ részére a 25 éves évforduló megünneplésére igény szerint.
8. A felek az Együttműködési megállapodást 2023. február 01. – 2023. december 31. közötti időre kötik meg.

Salgótarján, 2023. január 31.


.....
Dr. Egyed Ferdinánd
Elnök


.....
Dr. Shah Gabriella
Igazgató



**Salgótarján Megyei Jogú Város
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat**
3100 Salgótarján, Nagysándor József út 12.
Adószám: 15784726-1-12
Szlz: 10400786-50526551-89881007
Slovenská samospráva mesta Salgótarján
so župnou pôsobnosťou